

文化认同视域下大学生跨文化交际能力的提升研究

张国霞

(新疆大学外国语学院 新疆乌鲁木齐 830046)

摘要: 跨文化交际教学一直都是国内高校外语教学的应有之意。全球化浪潮与科技和信息技术的发展为跨文化交际外语教学带来全新的挑战。如何引领大学生以尊重、包容、开放的心态融入多元文化的同时,加强对中华文化的认同,是高校外语教学的时代课题。本文主要探讨在跨文化交际教学中如何利用各种方法和策略提升大学生跨文化交际的能力,使其继承和发扬中华文化,在复杂多变的国际大环境中不迷失、不盲从,积极践行社会主义核心价值观,成长为既有国际视野,又有家国情怀的跨文化人才。

关键词: 文化认同; 跨文化交际能力; 公共外语教学

我国学者季羨林说:“文化就是人类通过自己的劳动,包括体力劳动和脑力劳动所创造的一切精神的和物质的有积极意义的东西。”文化认同指的是一个群体对于相对稳定的文化模式的归属感,包括对社会价值规范、宗教信仰、风俗习惯、语言艺术等的认同,其实是强调共享的价值体系,是一个群体与其他群体相区别的主观意识。对当代大学生来说,文化认同就是要对中华民族优秀的传统文化充分自信,对习近平新时代中国特色社会主义思想充满自信,并将社会主义核心价值观内化为个人价值认同,外化为行动指南。我国高等学校的功能之一就是弘扬社会主义文化,培养学生的文化自觉和文化自信,最终把大学生培养成社会主义先进文化的传承者、践行者和创新者,正如习近平总书记在中国共产党第十九次全国代表大会上所强调的:“没有高度的文化自信,没有文化的高度繁荣,就没有中华民族伟大复兴。”

在互联网技术迅猛发展的背景下,国家间沟通交流与贸易技术往来呈现出便捷、简洁、高效的趋势,更加深入和密切的跨文化交流活动变得越来越频繁,在这种趋势下实现跨文化交际下的文化认同必然成为每个国家、每个民族新的目标。而经济全球化带来的文化冲击,传统与现代、外来与本土、大众与精英之间的碰撞,给高校外语教学带来了全新的机遇与挑战,如何在复杂多变的跨文化环境下继续弘扬社会主义文化,培养大学生的文化自信、文化自觉和文化认同,是每一位外语教师需要在工作中不断思考的课题。

一、跨文化交际教学中存在的问题与不足

在高校公共英语教学中,一直都有针对跨文化交际的误区。教师和学生英语教学中,注重英语语言技能的学习与训练,比如四六级的专项练习,而对语言背后的文化重视不够,对于课文涉及到的西方社会经济文化内容泛泛而谈。而中华文化相对于西方文化的重视则显得更加不足,学生很少把外语课程和继承发扬中华文化关联起来。这体现出了公共英语教学的目标定位出现了偏差,外语教师自身跨文化交际能力没有跟上实际需求,存在跨文化理念缺失、能力不足的问题。

在传统的教学评估中,主要针对的是知识的评价。各类外语测试主要考察的是学生具体英语语言方面的知识和技能,很少会涉及文化知识,尤其是中华文化知识。受此影响,大学生为了通过考试取得好成绩,也就只会关注具体的语言方面的知识技能,而忽视了

语言学习中更加重要的文化内涵。

在很多高校只有针对英语专业设置的文化课程,而这些文化课程也着重于西方国家的历史文化,而关于中华文化的课程相对较少。非英语专业的学生由于课时限制,更加不可能专门开设中华文化相关课程,这就为跨文化交际的公共英语教学带来了更大的挑战。

近些年来,我们看到国内外语教学领域已经意识到了问题的存在,并且出现了一些变化。外语教材中英翻译的部分出现了中华文化相关题材,四六级考试也释放出一些信号,中华文化的内容已经开始越来越受到关注。中华文化的辅助教材也开始出现,这对于引导教师与学生对中国文化的关注无疑起到了一定的作用。但是总体上,国内跨文化交际公共外语教学缺少宏观指导,没有系统的理论支撑。

二、当代大学生文化认同概况

大学生群体的独特之处在于,他们超强的接受新鲜事物的能力。全球化浪潮与科技和信息技术的发展所带来的多元文化氛围,很容易对他们的精神信仰、道德规范、情感归属产生深刻的影响。一方面,多元文化为大学生们打开了眼界,拓宽了视野,利于他们从中吸取多种文化中的营养,能够极大丰富他们的精神世界;另一方面,多元文化也会预示着风险,随着海浪席卷上岸的也会有各种隐藏的文化渗透和文化侵略。这些对于心智尚不成熟的大学生群体而言会产生很多负面的影响,使他们很容易对西方文化产生盲目崇拜和追捧,而对中华文化漠然视之。

同时,在互联网加的时代,大学生面临的文化环境复杂多变,如果没有正确的指引,他们很容易成为各种垃圾信息、网络游戏和电信诈骗的受害者。在社交媒体和自媒体的影响日益深远的今天,大学生们追星跟风、超前消费、躺平摆烂屡见不鲜,这不仅对他们各方面的成长形成阻碍,也会带来文化认同危机,给社会的稳定和社会主义的发展带来威胁,因此,在面向全校的公共外语教学中,如何进一步提高文化安全意识,如何引导学生树立正确的社会主义核心价值观,这为跨文化交际教学提出了新的更高的时代要求。

三、基于文化认同的跨文化交际能力的基本要求

跨文化交际能力主要包括跨文化意识、跨文化敏感性和跨文化交际行为三个方面。跨文化意识是人们对自我生活、思维、价值以及文化习俗各方面的自我认知及对文化差异的尊重和理解。文化敏感性是人们对于本民族和他族群文化的敏感性,是理解和欣赏文化

差异的积极情感,是与不同文化人群交往中产生的积极的情感回应。跨文化交际行为是人们在跨文化交流时所具备的有效交际技巧与行为,是跨文化意识与跨文化敏感性的具体体现。

本文认为跨文化交际能力是指不同文化背景的人们进行有效得体现交流交往时所具备的综合能力,涉及跨文化的意识、观念、知识、态度以及技能技巧。当前在加强文化自信与文化认同以及建立人类命运共同体这个大背景下,跨文化交际教学对外语教师提出了更高的要求。外语教师要能对自己文化充分认识与理解,要尊重文化多样性,在此基础上进行跨文化的交流与沟通。要改变以自我为中心,不顾他人感受的情况;但更加不能以他者为中心,失去本我。而后者在今天的时代背景下显得尤为重要。这就要求外语教师首先要对各种知识进行整合,做到兼收并蓄,并且树立求同存异的思想。其次,外语教师对跨文化学习要秉持开放的态度,要以更大的灵活性和适应性,运用有效的沟通行为来实现文化思想层面的理解认同,从语言、文化、社会习俗多层面考量,实现深层次思想沟通。再者,外语教师要学习将语言技能、文化适应和交际技能三者深度融合,并以此来影响学生的思想观念、看待问题的方式以及价值观的形成与强化。

四、大学生跨文化交际能力提升的方法和策略

要提升大学生跨文化交际能力,首先,外语教师在公共外语教学实践中,要做到因“材”施教,要善于挖掘教材中的文化内涵。国内高校公共英语教材内容多取材于英语国家的主流媒体,内容上蕴含的是英美国家主流文化与思想,因此外语教师在讲解英语语言知识时,会在背景知识里加入英美国家相关历史文化介绍,此时外语教师可以适当引入中华文化相关内容,在中外文化对比学习中,引导学生树立对多元文化形态的宽容、对外来文化的开放与友善,从而使得学生能够从西方文化当中汲取精髓,同时教师要引导他们对西方文化所宣扬的价值观念用辩证批判的眼光去审视,避免学生盲目崇拜和受到误导。通过适当引入本土文化知识,有助于学生在深刻理解本土文化传统与习俗的基础上进行更加深层次的思考,强化自身文化身份。让学生浸泡在本土文化传统或当代的文学艺术作品、历史叙述和体现社会主义核心价值观的中国故事中去进行跨文化交际,有利于自然而然引发学生们对中华文化形成更强的文化自信与文化认同。

其次,外语教师在教学中可以鼓励学生针对某个文化现象和主题搜集资料,以团队合作的形式,进行主题式项目合作研究,这种学习模式突出了学习的目的性、真实性、合作性和反思性,老师可以从旁辅导,学生查找资料,撰写研究报告,完成课堂展示。这种深入主动的学习方式能激发学生的兴趣与热情,也能切实发挥英语的交际功能,既提高了学生的英语实际运用能力,也提高了他们发现问题、解决问题的能力,更有助于他们对某个文化主题更深层次的思考和认识。比如,通过 preserve, preservation 这个词引出李子柒这个文化现象,让学生去查阅英文资料,用英文讲述李子柒的中国故事,在课堂上给大家展示,教师可以进一步引导学生讨论一下李子柒继承、传播、发扬中华文化的意义,比如,在非遗文化输出方面,将失传的手工艺弹棉被、文房四宝的制作、蜀绣针法发扬传承。她的的道具选材反映了取材于自然又还于自然的人与自然的和

谐关系以及勤俭节约的美好品质。她的精益求精的敬业精神体现了中国民族的工匠精神,符合社会主义核心价值观。她用自己制作的布匹面料为奶奶制作衣物,将第一份餐食端给长辈,体现出了中华孝道的理念。她在社交媒体上的影响力对于中华文化的输出、宣传正面积极的中国文化形象、促进国际间的文化交流都起到了不可忽视的作用。对李子柒现象的讨论可以强化学生对中华文化的共情共鸣,从而利于促进学生自然生发民族自信自豪感和文化认同感。

第三、对公共外语教学而言,课堂上的时间是非常有限的,教师想要利用短短的几节课的时间,既帮助学生提高语言应用能力,又实现跨文化交际能力的提升难度是很大的。所以教师要利用好课余时间,实现课内和课外的最佳结合。今天的学生手机不离手,外语教师可以利用这一点给学生推荐一些适合的公众号,比如中国日报英文版或者中国日报双语新闻,引导学生关心国家发展、世界局势。每堂课可以让学生利用几分钟的时间进行一周新闻汇报,几则新闻用简单的语言表达清楚即可。可以鼓励学生分组收集中华文化主题相关素材,课堂展示,也可以利用《你好中国》、《四季中国》这样的英文纪录片让学生做配音练习。利用中国传统节日弘扬中华文化也是不错的方法,教师可以进行中外节日对比,或者让学生开展演讲。这种多渠道、多层次、多角度的主动式的学习方法,会给学生提供难得的机会,使得他们在用英语理解、讲述中国故事的过程中更深入地了解中华文化,进一步增强文化自信和文化认同,树立正确的文化观。

五、结论

公共外语教学的目的不仅是培养大学生英语语言的各项技能,也不仅是通过英语学习去了解英美国家的政治经济社会文化,在经济全球化和人类命运共同体大背景下的今天,大学公共外语教学更加迫切的任务是如何利用英语教学来讲好中国故事,传承和发扬中华文化,在复杂多变的国际大环境中引领学生不迷失、不盲从,积极践行社会主义核心价值观,帮助他们成长为既有国际视野,又有家国情怀的跨文化人才。

参考文献:

- [1]吴保磊,赵红灿.当代大学生文化认同研究的现状与展望[J].社科纵横.2014(10):108-111
 - [2]王秋莲.高校育人过程中文化自觉和文化自信的培养[J].东华大学学报(社会科学版).2012(3):44-47
 - [3]刘颖,高英祺.文化认同视域下跨文化交际能力培养研究[J].林区教学.2022(1):59-62
 - [4]程艳芳.跨文化交际下的文化认同与构建研究[J].吉林广播电视大学学报.2019(10):146-147
 - [5]张春海,成丽宁.“一带一路”背景下民族院校教师跨文化交际能力培养:基本特征、时代呼声与实践模式[J].民族教育研究.2020(2):155-160
 - [6]何子柔,黄双燕,孔令婷,蓝焱儿.自媒体对跨文化交际的作用和现状分析[J].新闻传播.2022(1):4-7
- 作者简介:张国霞,出生年月:1975.2,女,汉族,新疆乌鲁木齐,讲师,硕士研究生。新疆大学自治区人文社科重点研究基地兼职研究人员。研究方向:外语教学与跨文化交际。